



THE HONG KONG PRINTERS ASSOCIATION  
香港印刷業商會

**2010 年香港公眾假期**

香港特區政府已在憲報公布 2010 年公眾假期，現發給各會員一份，以便承印時作參考。

The following list of Hong Kong general holidays for 2010 has been gazetted. This is for member's printing reference.

公眾假期	日期	周日
所有星期日 Every Sunday		星期日 Sunday
1 月 1 日 The first day of January	1 月 1 日 1 Jan	星期五 Friday
農曆年初一的前一日 The day preceding Lunar New Year's Day	2 月 13 日 13 Feb	星期六 Saturday
農曆年初二 The second day of the Lunar New Year	2 月 15 日 15 Feb	星期一 Monday
農曆年初三 The third day of the Lunar New Year	2 月 16 日 16 Feb	星期二 Tuesday
耶穌受難節 Good Friday	4 月 2 日 2 Apr	星期五 Friday
耶穌受難節翌日 The day following Good Friday	4 月 3 日 3 Apr	星期六 Saturday
復活節星期一 Easter Monday	4 月 5 日 5 Apr	星期一 Monday
清明節翌日 The day following Ching Ming Festival	4 月 6 日 6 Apr	星期二 Tuesday
勞動節 Labour Day	5 月 1 日 1 May	星期六 Saturday
佛誕 The Buddha's Birthday	5 月 21 日 21 May	星期五 Friday
端午節 Tuen Ng Festival	6 月 16 日 16 Jun	星期三 Wednesday
香港特別行政區成立紀念日 Hong Kong Special Administrative Region Establishment Day	7 月 1 日 1 Jul	星期四 Thursday
中秋節翌日 The day following Chinese Mid-Autumn Festival	9 月 23 日 23 Sep	星期四 Thursday
國慶日 National Day	10 月 1 日 1 Oct	星期五 Friday
重陽節 Chung Yeung Festival	10 月 16 日 16 Oct	星期六 Saturday
聖誕節 Christmas Day	12 月 25 日 25 Dec	星期六 Saturday
聖誕節後第一個周日 The first weekday after Christmas Day	12 月 27 日 27 Dec	星期一 Monday

政府發言人表示，由於二〇一〇年的農曆年初一適逢星期日，因而將農曆年初一的前一日訂為增補公眾假期。另外，由於二〇一〇年的清明節及復活節星期一適逢同一日，因而將該日之後第一個並非公眾假期的日子訂為增補公眾假期。

"As the Lunar New Year's Day in 2010 falls on a Sunday, the day preceding will be designated as an additional general holiday. Also, the Ching Ming Festival and the Easter Monday in 2010 fall on the same day, thus the next following day that is not itself a general holiday will be observed as an additional general holiday," said a Government spokesman.